

Kugbɔnku kùa Pɔl kεle' ki de'
Filip
yaab nnɔ
Nà wɔngeh kugbɔnku kuu te
ma bo

Filip yé Maseduɔnn ya tinfenm ya du nɛ. Pɔl joh u'sen nle bo nɛ ki tɔke' Filip yaab tigbemənmənt.

Pɔl kεle' kugbɔnku kuu ki wuɔn' ki wɔn nin Filip yaab yé tɔb ki gbien'. Ni tete ne bi lá cuo' Pɔl ki pεkn' Yonbdaan ya tuonl bo. U te lipεkl ni ka ní fre kí tore Filip yaab ma nnɔ nɛ ní wi wɔ cεen, kime u cii' binib biba nuunh bε ní tuln bε nɛ (1:15-17; 2:21; 3:2, 18). Pɔl sɔn' uba ni'bó wɔ ní tǐ tore bε kí cenge tigbεr nnɔ (2:19-30).

Pɔl faare' Filip yaab bi'pum bo, ki sure' bε, bε ní li ɲuuke tigbemənmənt nnɔ tinəjɛr tule, ki la cère uba ní tuln bε.

Yesu dàan' u là ɲmɔbe nà kε, nɛ Uwien taa' tibont ke ki ɲukn' wɔ. Nnɔ ne Pɔl mɔ dàan' nà ke là yé u'bo lifaal nnɔ (3:3-10), ki tuo' ki jèndeh Yesu Kristo bo, ne ki tɔke' bε ki ye bi'mɔ ní tεkn u'taal ni (3:17; 4:9), kí li ɲmɔbe uyensɔnge uyo kε, kí li kpε buñəbu.

Ifuonde

¹ Min Pɔl nin Timote yé *Yesu Kristo ya tonsɔnb nɛ. Ti kiɛh kugbɔnku kuu tí de bà ke yé Uwien ya nib kí ñɛ *Yesu Kristo bo, ki te Filip ya du ni nnɔ nin bà likeh Kristo ya taanl nin bi'totorb nɛ. ² Ti'Baa

Uwien nin Yonbdaan *Yesu Kristo n̄ juoke nε, kí de nε uyenduən.

Pəl kàareh ki dienh Filip yaab

³ Uyo wà kε n tiere' ni'bó la, n faareh n'Wien ni'bo nε. ⁴ N kàareh ki dienh ni'kε uyo wà kε la, n kàareh nin uyensənge nε. ⁵ Kimε kí n̄ lidaali là n baa' ni'saan kí lá tu dinnø, ni toreh nni nε n təkeh binib tigbəmənmənt. ⁶ N du ki ye Uwien cin' lituonmənmənl là ni'ni nnø u li sən kí t̄ gben lè lidaali là *Yesu Kristo li baa ní nnø nε.

⁷ Ní kpe n̄ li ŋməbe i ya yənmaale ni'kε bo, kimε n'yənm pε ni'bo nε. Uwien juoke' min nin ninbi kε ma nnø nε cère' ni tore' nni fənfennø wà n te lipəkl ni n̄ nin uyo wà n là məh tigbəmənmənt bo, ki nuunh binib n̄ tūore kí teke tū kí ji nnø. ⁸ Imən, Uwien nε yé umənkunl ki ye n yie ni'kε nin n'fəl kε. Kimε n yie nε ten *Yesu Kristo yie nε ma bo nε.

⁹ N kàareh nà bo si: Uwien n̄ cère ni'yiem n̄ li yəbreh ki joh ŋə ni'nun bó n̄ li wendeh ní li bəndeh tibont kε ya tingi mənmənm, ¹⁰ ŋə kí sekn kí gənde nà mən. Nnø nε na n̄ li ŋməbe jəknt, ka n̄ li ŋməbe biil mə lidaali là Kristo li baa ní nnø. ¹¹ *Yesu Kristo li cère n̄ li tuu ki teh nà cuube ŋə Uwien n̄ li ŋməbe ukpiəke nin kupənpəku.

Pəl məh tigbəmənmənt bo

¹² N'yaabe, n yie n̄ bənde kí ye nà tu' nni n̄ bo binib cii' tigbəmənmənt ki yəbe nε. ¹³ Nen bo, sojambə bà gu ubercien den nin binitəb kε bən ki ye Kristo bo nε n te lipəkl ni. ¹⁴ N te lipəkl ni ma nnø cère' Kristo yaab bà yəbe du Yonbdaan bo ki gbien', ki laa' lifəl cəen, ki təkeh binib Uwien ya gber ka fənge.

¹⁵ Imòn, bi'ni biba ñmøbe n'bo iponponbe ne ki tókeh Kristo ya gber, ki nuunh be ñ li nieh nin nni. Ama bitəb mə tókeh Kristo ya gber nin iyenmaalmənmən ne. ¹⁶ Ben wən, bi ñmøbe miyíem ne ki teh nnə, kime bi bən ki ye n te lipəkl ni ñ mə tigbemənmənt bo ne. ¹⁷ Bitəb nnə bən wən, bi nuunh be ñ wuən kí ye bi cən' nni ne ki tókeh Kristo ya gber. Bi'yenmaale ña mən. Bi teh nnə ki nuunh n'jend ne ñ yebre lipəkl ni. ¹⁸ Bi tókeh Kristo ya gber nin iyenmaalbiere bii bi tókeh tù nin iyenmaalmənmən ne la, n'baka ña kpe len. Nin nən ke ñə bi'ke tókeh Kristo ya gber ne. Nən ne cère' n poknh, ki li tuu ki poknh. ¹⁹ Kime n bən ki ye nən ne li cère ñ ñe len kí ñe ni kàareh ki dienh nni ma nnə nin *Yesu Kristo ya Fuoñaanm bo. ²⁰ N gu nən ne nin inunmón, ki daan nè ñ lì ñ tien. N li tien nà kpe ñ tien nè ne, kí li ñmøbe lifèl uyo wuu nə ten n là ñmøbe lè ma bo uyo ke, kí cère n li kpo bii n li fuobe la, binib ñ li kpieskreh Kristo n'bo. ²¹ Kime min wən, n fuobe la, Kristo ne yé nibonmònn, n tí kpo' la, ní yé kpélé ne n'bo. ²² Ama n li bie ki fuobe ne kí sən Uwien ya tuonl lè ñ tore binib la, ma ji bən n li gènde nà. ²³ Ní fike' nni ne. N bi yíe ñ kpo kí li te nin Kristo ne. Nən ne tu. ²⁴ Ama ninbi bo, n juore' ki fuobe ne la, ní mən. ²⁵ Nən bo, n bən ki ye ma ñ kpo, ní yé imòn ne. N li juore kí li te nin ni'ke ne, kí li toreh ne ni'tekjim ñ li joh inun bó, ní li ñmøbe uyensōnge, ²⁶ ñə n tí liebe' ní ni'saan la, ní li jebnh ni'ba kí ñe *Yesu Kristo cère' n sən' itùon yà ki de' ne nnə bo.

Li tuu ki cε men limuəl Kristo ya gbemənmənt bo

27 Ní te ma kε la, li fuobe mεn binib ni Kristo ya gbemənmənt wɔkn' nε ma bo. Ní yé n fre' la, n li baa ni'saan. Ma tí baa la, ní cii ni'gber kí ye ni pε mitekjim ya sen bo mənmənm, ki kpe buñəbu, ki ȳməbe iyenmaale iba, ki mòh limuəl liba mitekjim mà kpe tigbemənmənt ya sen nnɔ bo. **28** La sen mεn ni'nennendb jewaanbu. Nεn ne li wuən bε kí ye bi joh mibolm nε, kí wuən ni'mə kí ye ni li ȳmere. Ní yé Uwien yaam nε. **29** Kime Uwien ȳa juoke' nε ní teke Kristo kí ji baba nε, ama u juoke' nε ní jènde u'bo mə nε, **30** kí li mòh limuəl là ni là laa' n mòn' lè u'bo, ki cii' n bie ki mòh lè fefennɔ nnɔ.

2

Li jiindeh mεn ni'ba tingi ten Kristo

1 Kristo bo, ni ȳməbe ubenensaake, u'yíem cérēh ni faakreh, *u'Fuonāanm cérēh ni kpe buñəbu, ki ȳməbe tinimənt, ki muəh təb micεcεkm ma nnɔ, **2** ní li kpe buñəbu, kí li yíe təb, kí li tε iyenmaale, kí li pε usen uba bo ȳa ní li ȳməbe uyensōnge kí tī gben. **3** La li ȳməbe mεn nanierku təb bo, ki la li wəngeh ni'ba. Na ȳməbe kpele. Ama ní li jiindeh ni'ba tingi, kí li bùh binitəb ten ben nε cεn' nε. **4** Uba la li nuunh u'tiεma mənm, ama wɔ ní li nuunh bitəb yaam. **5** Li ȳməbe mεn mi ya tetem nin ni'təb ten *Yesu Kristo.

6 Wən wà nin Uwien kε te miba nnɔ, wa cε ki ye wən nin Uwien ní li kpe.

7 Ama u'yεnm ni nε u dàan' tibont kε, ki ȳməbe utonsənl ya tetem, ki tien' u'ba unisaal, unil kε laa' u yé unisaal.

8 U jiin' u'ba tingi,

ki tuo' Uwien ya ñəbu bó,
haali ki tĩ kpo'.

U kpo' udəpənpən bo nε.

⁹ Nen bo ne Uwien kpien' wə ki tĩ gbien',

ki de' wə liyel là cən' iyel kε,

¹⁰ ñə bá te paaki bó nin bá te kitink bo nin bá te
dəntingi nnə kε cii' *Yesu ya yel la,

bε ñ gbaan kí kpike wə,

¹¹ ñə inibol kε ñ len kí ye *Yesu Kristo

ne yé tibont kε ya Yonbdaan,

kí kpike ti'Baa Uwien.

Liyé men kuwenwenku uŋendun wuu ni

¹² Nen bo, n'jøtiebε, ni yé binib bá tuu ki ñməbe
mibom ne. Ni la ñməbe bom uyo wà n te ni'saan
baba, ama fənfennə ma te ni'saan ma nə, li ñməbe
men mibom ki cən' uyo wà n te ni'saan. Tùore men
kí li boh Uwien, kí li sənh itùon yà wəngeh ki teh ni
ñməre' nnə kí tĩ gben. ¹³ Kime wən Uwien ne sənh
ni'ni, ki cèreh ni yé u yé nà, ki liebe' ki cèreh ni
teh nè mɔ.

¹⁴ Li teh men tibont kε ki la ñulnh, ki la findeh
nin təb mə, ¹⁵ ñə kí li yé binib bá ña ñməbe biil, ka
ñməbe jəknt, kí li yé Uwien ya bumu müa mən ki
tĩ gben' binib bá ña cuube, ka kpe sen ya siik ni, ki
li te tən kuwenwenku kí wendeh uŋendun, ¹⁶ kí li
təkeh bε tigber tā dienh limiel. Nnə ne ninbi bo n li
jebn n'ba lidaali là Kristo li baa ní nnə, kime n sən'
lituonl là nin inunmón nnə ña juore' fənm.

¹⁷ Ni'tekjim yé lituɔrl ne ki de' Uwien. Nba la, bi
li ku nni. Bi ku' nni la, n'səm mə li tien lituɔrl ne kí
pukn ni'yaal bó. Ní te nnə la, n ñməbe uyensənge

ne ki poknh nin ni'ke. ¹⁸ Nen bo, ni'mo n̄ li ñmøbe uyensønge kí li poknh nin nni.

Polyie wɔ n̄ sən Timote nin Epafrodit

¹⁹ N daan ki ye Yonbdaan *Yesu de' usen la, n̄ li sən Timote ni'saan itàan yiε bo, wɔ n̄ t̄i cenge ni'gber, kí lá t̄ake nni ñɔ n'yεnm n̄ duən. ²⁰ Kimε wɔn ña n̄í la, ma ñmøbe min nin wà maaleh ni'bó. Nil ña te ki cinbe ki t̄onge ni'gber. ²¹ Bitɔb kε nuunh bi'tiema mənm ne, ba t̄onge *Yesu Kristo ya tuonl. ²² Ama Timote wɔn, ni bən wɔ, ki laa' u sən' ma bo. U sənh nin nni tigbemənmənt ya sən ni tən kibuk sənh nin ki'baa ma bo ne. ²³ Nen bo, n̄ t̄i laa' n'gber ya donbó la, n̄ daan n̄ pæk kí sən wɔn ne ni'saan. ²⁴ N du Yonbdaan bo ki ye min nin n'yul li baa ni'saan na n̄ taande. ²⁵ Ama n̄ maale' ki ye n̄i kpε n̄ cère ti'ninje Epafrodit n̄ liebe ni'saan ne. U yé min nin wà t̄e ki sənh, ki t̄e ki mòh limuəl liba ne, ki yé unil wà ni sən' wɔ, wɔ n̄ lá de nni nà pəre' nni. ²⁶ U'nun móñ wɔ n̄ t̄i n̄ le ni'ke ama u'yεnm saa' n̄i t̄i kendə', kimε ni ciu' u'wien bó. ²⁷ Imðn, u bunge' ki t̄i benh wɔ n̄ kpo ne, ama Uwien muɔ' wɔ micecekm. Na yé u muɔ' wɔn baba ne micecekm, u muɔ' n̄'mo ne ñɔ n'yensaa la yεbre kí pukn. ²⁸ Nen bo ne n̄ teh tontonm n̄ cère wɔ n̄ liebe ni'saan, n̄i t̄i n̄ t̄i le wɔ n̄'yεnm n̄ sənge ñɔ n̄'bugben ya yεnm n̄ duən waamu. ²⁹ Nen bo, teke wɔ men nin uyensøngcien, kimε u yé Yonbdaan yɔ ne. Li selndeh men binib bà kε te tən wɔn. ³⁰ Kimε Kristo ya tuonl bo ne u là s̄ien' waamu wɔ n̄ kpo. Wa là jie u'miel, ne ki sən nni lè nno.

3

Nà li cère unil n̄ li cuube Uwien ya nun bó

¹ Tɔ, n'yaabe, li poknh mən Yonbdaan bo. N̄ yé n̄ liebe kí kele n̄ n̄ là kpié' ki kele' n̄ n̄ nn̄ ne la, na ñaabeh n̄'yenm, kime n̄en n̄e li cère n̄ n̄e kinunbɔnk ni. ² Looke mən ni'yul bo nin bitonsɔnbierb; i ya sengbele jeh ki bungreh i'ba n̄e ki yih n̄e upunjie. ³ Tinbi ya punjie n̄e yé upunjiemòn, kime *Uwien ya Fuoñaanm n̄e cèreh ti pukeh wɔ, ki jebnh ti'ba *Yesu Kristo bo, ka du ti'tiema tuɔm bo. ⁴ Nin n̄en ke ñɔ min ñmøbe usen n̄ li du n̄tiema tuɔm bo. Unil ye u ñmøbe usen wɔ n̄ li du u'tiema tuɔm bo la, n̄ ñmøbe usen ki cen' wɔ. ⁵ Bi maa' nni, wienniin daali n̄e bi jie' n̄'punl. N yé Israyel ya bol ya nil n̄e, ki yé Bensamen ya yaabil. N'baambɛ ke yé Ebrembe n̄e. Yiko ya sen ni wɔn, n yé *Farisiemmbɛ ya cɛkl yɔ n̄e ki pe u'bo mənmənm. ⁶ N'tuɔn ya sɔnm ni, n'nun là móñ n̄ jende Kristo ya taanl yaab n̄e. Yiko ya sen ni mɔ la, ma là ñmøbe biil yiko uba bo.

⁷ N là maaleh ki teh n̄en ke yé n'bo kpɛle n̄e. Ama Kristo bo n laa' n̄ yé fənm n̄e. ⁸ Imòn n̄e, n yin' nibonn ke fenm kime n bɛnde' *Yesu Kristo n'Yonbdaan ma nn̄, n̄en n̄e cen' nibonn ke. Wɔn bo n̄e n dàan' nibonn ke, ki ye ni'ke yé tibint ñɔ n̄ li yé wɔn Kristo yɔ n̄e, ⁹ kí li te nin wɔ kí t̄i gben. Na yé n pe *yiko bo ma nn̄ n̄e ki yé ugbeñdaan. N teke' Kristo ki jin' ma nn̄, n̄e ki yé ugbeñdaan. Uwien bùh binib bigbeñdaan kí n̄e mitekjim bo n̄e. ¹⁰ N yé nibonbaabn n̄ si: n̄ li ben Kristo n̄e, kí li ben u mɛkrm ya tuɔm, kí taan nin wɔ u'jend ni, kí t̄i kpo ten wɔn, ¹¹ ñɔ kí li daan ki ye n'mɔ li mɛkre bitenkpiib ni.

Pəl tiinh ki cuube lisuul ya bùol

¹² Na yé n ye n baa' lisuul nnə ya bùol ηə ne, ka yé n ye n yé wà niba ηə ji pøre' wə ne. Ama n məndeh ki tiinh n̄ nènde lè ne, kime *Yesu Kristo ne cuo' nni ki tien' u'yə. ¹³ N'yaabə, ma ye min nènde' lisuul nnə ηə ne. N'nun móñ nibonn nà bo si: n̄ sunde nà tien' n'puoli bó ne, kí li bə minənm bo ki joh inun bó. ¹⁴ N tiinh ki cuube lisuul ya bùol ne, ηə *Yesu Kristo bo n̄ le Uwien yin'te wə n̄ de tə lisuul là paaki bó nnə. ¹⁵ Tinbi bà ke tien' binicekrkaab mitekjem ya sən ni nnə, cère men tí li maaleh nnə. Ni tí ηməbe iyenmaale i'ba ï bore' nin yii la, Uwien li wuən ne i'tingi. ¹⁶ N̄ te ma ke la, cère men tí li tuu ki kpe usen wà ti l̄i là kpe wù ki lá baa' fənfənnə nə.

¹⁷ N'yaabə, ni'ke n̄ tekñ n'taal ni, kí li tūreh ki sekndeh binib bà teh ti là wuən' ne ki ye n̄ li teh ma bo nnə. ¹⁸ Kime n là kpi' ki tøke' ne ηə, ki tí tøkeh ne fənfənnə wuə nin tinunsiir ki teh binib bà yəbe ne ηməbe mitetem mà cère' bi yih Kristo ya kuum udəpənpən bo fənm. ¹⁹ Bi li t̄i føre kí juore fənm ne. Bi'bent ne yé bi'Wien. Bi jebnh bi'ba bi'fə ya tūon bo ne. Bi'yenmaale ke pe uŋendun ya bont bo ne. ²⁰ Tinbi wən, ti yé paaki bó yaab ne. Nen bo ne ti gu nin inunmóñ lidaali là Yonbdaan *Yesu Kristo ti'Nmienl li n̄e ni'bó kí baa n̄i, ²¹ kí lèbre ti'gbənənt tà ηə ηməbe sel nnə kí nənge u'yaar tà ηməbe ukpiëke nnə, kime u ηməbe mituəm wə n̄ cère tibont ke n̄ tuo u'ñəbu bó.

4

¹ Nen bo, n'yaabə, n yé ne ne, ki dəkn' ne cəen. Ninbi ne yé n'bo n'yensənge, ki yé n'bo lisuul là

bi dienh lè wà mòn' ki faake'. Tùore men kí li pε Yonbdaan ya sen bo nnø.

Igbiere

² Efodi nin Sëntik, n sureh ne nibonn nà bo si: Yonbdaan bo ní li lienh ki ciih təb bó. ³ Sin n'tonsəntə, umeməndaan, n gbáanh ηε ne, á tore bε kime bi yé bipiib bà nin Kleman nin n'tonsəntəb là mònde' ki tore' nni tigbemənmənt ya təkm ni ne. Uwien kele' bi'yel limiel ya gbənku ni ηø.

⁴ Yonbdaan bo, li poknh men uyo kε. N liεbe' ki təkeh ne ne, li poknh men. ⁵ Li ηme men nin binib kε. Yonbdaan ya babaadaali nəkn' ní ηø. ⁶ La cère men iyenmaale ní li wiεbe ne niba bo, ama ní li kàareh isen kε ni, kí li gbáanh Uwien, kí li faareh wø, kí li miεh wø nà pɔre' ne. ⁷ Nnø ne Uwien ya yenduən wà cen' unisaal ya bənm kε nnø, li de ne lifesəngl, kí cère ni'yεnm ní li də kí ηε *Yesu Kristo bo.

⁸ Tə, n'yaabe, cère men ni'nun ní li móñ nà kε yé nibonmənn nin nà kε kpe bε ní li boh ne nin nà kε cuube nin nà kε ηja ηməbe jəknt nin nà kε kpe bε ní li yie ne nin nà kε ηməbe lisel nin nà móñ ki tì gben' ki ηməbe kupεnpεku bo. ⁹ Li teh men ni bənge' nà n'saan, ki cii' nè, ki teke' nè, ki laa' n teh nè nnø, ηø Uwien uyenduən ya daan ní li te nin ne.

Pəlfareh Filip yaab bi'pum bo

¹⁰ N ηməbe uyensənge Yonbdaan bo ki gbien', kime ni ji fre' ki wuɔn' ki ye ni tien n'bó. Ni lì là tien n'bó ne, ama na là laa' sen ne ní wuɔn kí ye ni tien n'bó. ¹¹ Nà yé n te tijiint ni ne cère' n lienh nnø, kime n bənge' n li fuobe ma bo isen kε ni. ¹² N ben n li fuobe ma bo tijiint ni bii ligbel ni. N bənge' uyo

kε, n li fuobe ma bo isen kε ni. N jinh ki gbuokeh bii n te mikòn̄m la, n ñmøbe ki gbien' bii n ñmøbe waamu la, n ben ñ li tien ma. ¹³ Kí ñε Kristo wà dienh nni mituɔm nnø bo ne n li fre kí tien ni'kε.

¹⁴ Nin nén ke, ni tore' nni n'jend ni ma nnø, ni tien' ní mən ne. ¹⁵ Ninbi Filip yaab mənən ben ki ye uyo wà n là siereh Maseduɔnn ya tinfenm ni nnø, ninbi baba ña ñí la, Kristo ya taanl liba mənən ña là ñen' ni'ba ki tore' nni. N là cin' u ya yo ne ki tɔkeh binib Kristo ya gbemənmənt mitinfenm nnø ni. ¹⁶ N là te Tesalonik ya du ni uyo wà nnø, ni là nèkn' nni nà pøre' nni ní gèbre' bolm miba. ¹⁷ Na yé n nuunh mipum baba ne; ama n nuunh ni'pum nnø bo, Uwien ñ cère ní le mimənm kí gbien ne.

¹⁸ Ni de' nni nà nnø, ni'ke kən' n'nuø ni. Ní yεbe ki cən' n là ciɛke nà mənən. Ni sən' Epafrodit wɔ ñ lá de nni nà nnø, n laa' nè, ne ki ji ñmøbe ki gbien'. Ni'pum nnø te ten lituɔrl là mən li'nu ñme, Uwien teke' lè, u'yεnm sɔnge li'bo ne. ¹⁹ N'Wien ñmøbe ukpiɛke, ki ñmøbe lifaal ki gbien' ma nnø, *Yesu Kristo bo, u li de ne nà ke pøre' ne. ²⁰ Cère mən tí kpiɛke ti'Baa Uwien uyo wà ña ñmøbe gbenm. Ami.

Ifuondførke

²¹ Ní fuonde binib bà kε yé Uwien yaab kí ñε *Yesu Kristo bo nnø jeje kí de nni. Kristo yaab bà te n'saan nnø mɔ fuondeh ne.

²² Uwien ya nib ke fuondeh ne. Ubərciən Sesa ya tonsɔnb bà yé Uwien ya nib nnø tùɔreh ki fuondeh ne. ²³ Yonbdaan *Yesu Kristo ñ juoke ne.

**Uwien ya Jɔtiefɛnku ya gbɔnku
The New Testament in the Ngangam language of Togo**
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ngangam

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ngangam

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
f30fbe0b-cda1-5a60-a4ee-8be80c6caef6